

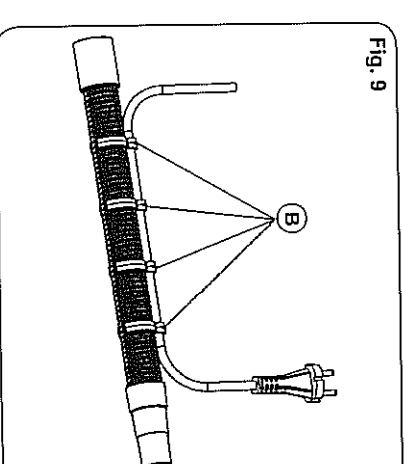
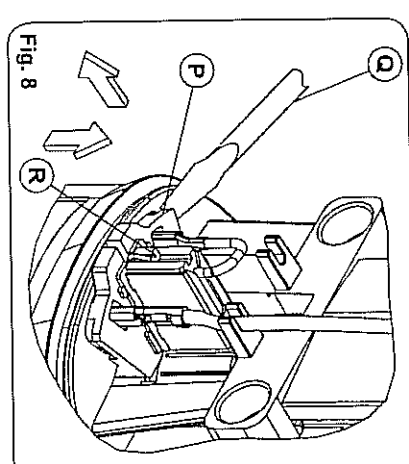
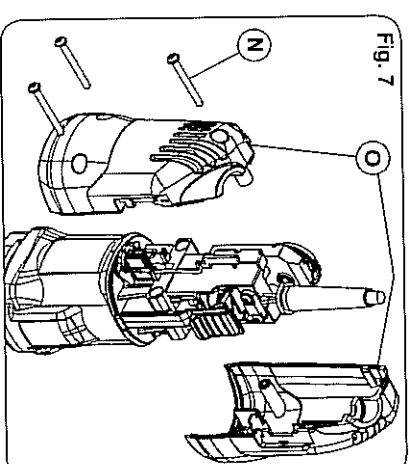
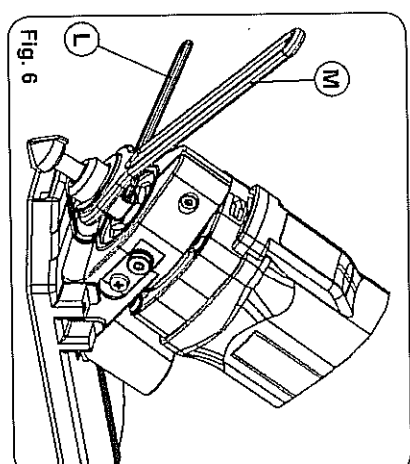
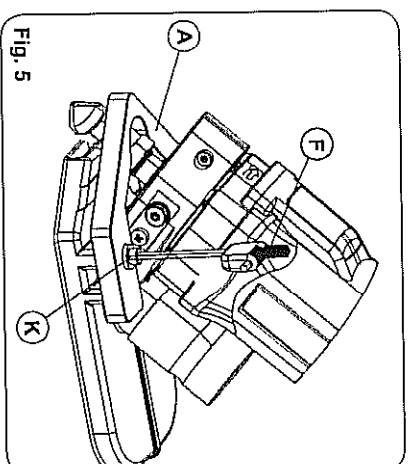
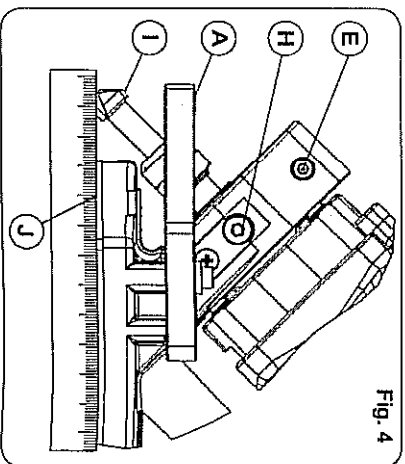
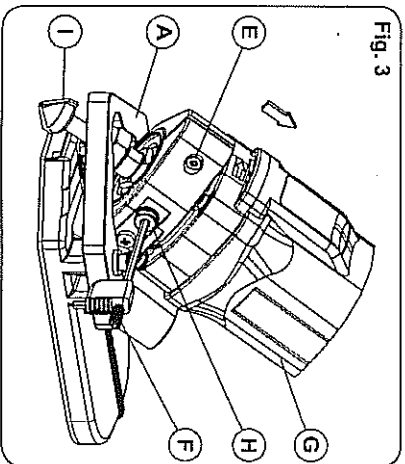
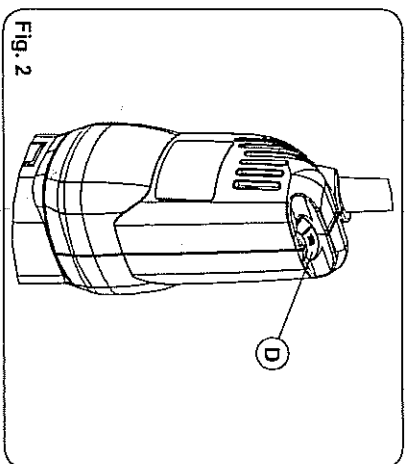
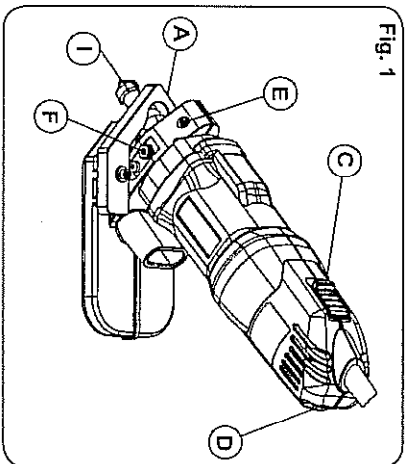


MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES



página/page
seite/pagina

ESPAÑOL	Fresadora entrasadora esquinas FR817T	4
ENGLISH	FR817T Corner trimmer	5
FRANÇAIS	Surfanceuse d'angle FR817T	7
DEUTSCH	Eckenschleifmaschine FR817T	8
ITALIANO	Fresatrice per angoli FR817T	10
PORTUGUÊS	Fresadora de cantos FR817T	11



FRESADORA ENHABDORA ESQUINAS PRO177

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LA FRESADORA



Antes de utilizar la máquina lea atentamente este MANUAL DE INSTRUCCIONES Y el FOLLETO DE INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD que se adjunta. Asegúrese de haberlos comprendido antes de empezar a operar con la máquina. Conserve los dos manuales de instrucciones para posibles consultas posteriores.

1. Asegúrese antes de conectar la máquina, que la tensión de alimentación, corresponda con la indicada en la chapa de características.
2. Mantenga siempre las manos alejadas del área de corte y sujete siempre la máquina por el cuerpo central de la misma.
3. Es recomendable trabajar con aspiración de la viruta para prolongar la vida de la fresa y evitar posible roturas de la misma.
4. Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
5. Use siempre recambios originales VIRUTEX.
6. Utilizar únicamente fresas con el diámetro de la caña adecuado a la pinza a utilizar y adaptadas a la velocidad de la fresadora.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia absorbida.....	750 W
Motor universal.....	50/60 Hz
R.p.m en vacío.....	14.000-30.000/min ⁻¹
Pinza fresa.....	8 mm
Peso.....	1,9 Kg

Nivel de Presión acústica Ponderado A.....	88 dBA
Nivel de Potencia acústica Ponderada A.....	99 dBA
Incertidumbre de la medición.....	K = 3 dBA



Usar protectores auditivos!

Nivel total de emisión de vibraciones.....	a _v : <2,5 m/s ²
Incertidumbre de la medición.....	K: 1,5 m/s ²

3. EQUIPO ESTANDARD

En el interior de la caja Ud. encontrará los elementos siguientes:

1. Fresadora FR1817T con fresa M.D.
2. Llave e/c 11 mm para eje motor

3. Llave e/c 19 mm para tuerca fijación pinza
4. Llave allen e/c 3 mm
5. Tubo aspiración
6. Abrazaderas cable-tubo aspiración
7. Manual de instrucciones

4. DESCRIPCIÓN GENERAL Y APLICACIONES

La función de la máquina es el rebaje del sobrante que queda en las esquinas después de un lijado de restauración del parquet.

Para la operación de rebajado del sobrante en esquinas que posean el zócalo ya instalado, la máquina incorpora un palpador A (Figs. 1-3) que está adelantado sobre el filo de la fresa impidiendo de esta manera que el zócalo pueda dañarse.

La máquina va provista de toma de aspiración, por la que puede conectarse, mediante el acoplamiento aspiración estándar a nuestros aspiradores AS182K, AS282K, AS382L o a cualquier aspirador industrial.

Las abrazaderas B (Fig. 9) que se montan en el tubo de aspiración, permiten introducir el cable de alimentación a través de ellas para facilitar el manejo de la máquina.

5. PUESTA EN MARCHA Y PARO DE LA MÁQUINA

Para la puesta en marcha de la máquina presionar hacia delante sobre el pulsador A (Fig. 1) el cual se quedará enclavado en posición de marcha. Para parar la máquina presionar simplemente sobre la parte trasera del pulsador y este reformará automáticamente a su posición de reposo. La regulación electrónica permite trabajar a la velocidad idónea para cada tipo de trabajo y fresa a utilizar. Para ello actuar sobre el botón B (Fig. 1 y 2).

6. REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LA FRESA



Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de regulación y ajuste en la máquina.

Para la regulación de la altura de la fresa no es necesario extraer el palpador A (Fig. 3). Aflojar el tornillo E (Fig. 3) con la llave F (Fig. 3) hasta que el cuerpo motor G pueda moverse. Girar la excéntrica H (Fig. 3) con la llave F hasta conseguir que el filo de la fresa I (Fig. 4) quede entrasado al nivel de la base J (Fig. 4). Y apretar de nuevo el tornillo E (Fig. 3).

7. CAMBIO DE FRESA



Desconectar la máquina de la red eléctrica, antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

Para el cambio de la fresa, en primer lugar desmonte el palpador A quitando los tornillos K (Fig. 5). Bloquee el eje motor mediante la llave L, afloje la tuerca con la llave M (Fig. 6), extraiga la fresa deteriorada e introduzca la nueva. Sujétela de nuevo apretando la tuerca con la llave M y déjela deslizar hasta que el filo descansase sobre la superficie de apoyo.

Regule la altura de la fresa según lo explicado en el apartado correspondiente (Fig. 4).

8. MANTENIMIENTO ESCOBILLAS Y COLECTOR



Desconectar la máquina de la red eléctrica, antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

Quitar los tornillos N (Fig. 7), que sujetan las tapas laterales O (Fig. 7) y separar ambas. Extraer los portatescobillas P (Fig. 8) con la ayuda de un pequeño destornillador Q, haciendo palanca sobre una de las pestañas laterales de portatescobillas. Desplazar hacia atrás el extremo del muelle R. Retenerlo en esta posición para extraer la escombilla y sustituirla por una nueva original Virutex. Colocar de nuevo el portatescobillas procurando que asiente firmemente en la carcasa y que cada una de las escombillas presionen suavemente sobre el colector. Montar las tapas O con sus correspondientes tornillos, asegurándose de no pellizcar ningún cable en el ensamblaje de ambas. Es aconsejable que se tenga en marcha durante unos 15 minutos la máquina una vez cambiadas las escombillas.

Si observa que el colector presente quemaduras o resacas, debe hacerlo reparar en un Servicio Técnico VIRUTEX. Mantenga siempre el cable y el enchufe en buenas condiciones de servicio

9. LUBRICACIÓN Y LIMPIEZA

La máquina se entrega totalmente lubricada de fábrica no precisando cuidados especiales a lo largo de su vida útil. Es importante limpiar siempre cuidadosamente la máquina después de su utilización mediante un chorro de aire seco.

Mantener el cable de alimentación en perfectas condiciones de uso.

10. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Los niveles de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica han sido medidos de acuerdo con la Norma Europea EN 60745-2-17 y EN 60745-1 y sirven como base de comparación con máquinas de semejante aplicación. El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta, y puede ser utilizado como valor de partida para la evaluación de la exposición al riesgo de las vibraciones.

Sin embargo, el nivel de vibraciones puede llegar a ser muy diferente al valor declarado en otras condiciones de aplicación, con otros útiles de trabajo o con un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica y sus útiles, pudiendo llegar a resultar un valor mucho más elevado debido a su ciclo de trabajo y modo de uso de la herramienta eléctrica.

Por tanto, es necesario fijar medidas de seguridad de protección al usuario contra el efecto de las vibraciones, como pueden ser mantener la herramienta y útiles de trabajo en perfecto estado y la organización de los tiempos de los ciclos de trabajo (tales como tiempos de marcha con la herramienta bajo carga, y tiempos de marcha de la herramienta en vacío y sin ser utilizada realmente ya que la reducción de estos últimos puede disminuir de forma sustancial el valor total de exposición).

11. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX tienen una garantía válida de 12 meses, a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejo inadecuado o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al Servicio Oficial de Asistencia Técnica VIRUTEX.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

PRO177 CONNER TRIMMER

1. SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATING THE TRIMMER



Read these OPERATING INSTRUCTIONS and the attached GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS LEAFLET carefully before using the machine. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time. Keep both sets of instructions for any future queries.

1. Before plugging in the machine, ensure that the power supply voltage corresponds to what is stated on the machine's characteristics plate.
2. Always keep your hands away from the cutting area and grip the machine by its main body
3. It is recommended to use the machine attached to a dust collector in order to prolong the life of the bit and prevent possible damage to it.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DECLARATION OF CONFORMITY
 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
 EG-KONFORMITEITSVERKLARING • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • KONFORMITETSERKLÆRING • FÖRSÄKRAN
 TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA • ERKLÆRING AV ANSVARSFIRHOLD
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

**Mod.: FRESADORA ESQUINAS
 FR817T**

No.: 1200013

ESPAÑOL

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaro bajo mi única responsabilidad que esta máquina es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo: 2006/42/CE, 2004/108/CE y 2006/95/CE.

ENGLISH

CE DECLARATION OF CONFORMITY

I declare under my sole responsibility that this machine is in conformity with the essential requirements of the following directives of the European Parliament and Council: 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2006/95/EC.

FRANÇAIS

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Je certifie sous ma seule responsabilité, que cette machine est conforme aux dispositions des Directives du Parlement Européen et du Conseil suivantes: 2006/42/CE, 2004/108/CE et 2006/95/CE.

DEUTSCH

EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erkläre ich auf meine alleinige Verantwortung, dass diese Maschine die Anforderungen folgender Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt: 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2006/95/EG.

NEDERLANDS

EG GOEDKEURINGSVERKLARING

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat deze machine voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen van het Europese Parlement en de Raad: 2006/42/EG, 2004/108/EG en 2006/95/EG.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CEE

Dichiaro sotto la mia unica responsabilità che questa macchina è conforme alle prescrizioni delle seguenti Direttive del Parlamento e del Consiglio Europei: 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2006/95/CE.

PORTUGUÉS

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Sob a minha única responsabilidade, que esta máquina se encontra em conformidade com as disposições das seguintes Directivas do Parlamento Europeu e do Conselho: 2006/42/CE, 2004/108/CE e 2006/95/CE.

DANSK

EU GODKENDELSESERKLÆRING

Vi erklærer hermed at påtage os det fulde eneansvar for denne maskine og at den er forarbejdet i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver fra Europa-Parlamentet og fra Rådet: 2006/42/CE, 2004/108/CE og 2006/95/CE.

SVENSKA

EG DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på vårt ansvar att denna maskin uppfyller kraven i Europaparlamentets och Rådets följande direktiv: 2006/42/EG, 2004/108/EG och 2006/95/EG.

SUOMI

VAKUUTUS EC-NORMISTON TÄYTTÄMISESTÄ

Vakuutamme, että tämä laite täyttää seuraavien Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien vaatimukset: 2006/42/ETY, 2004/108/ETY ja 2006/95/ETY.

NORSK

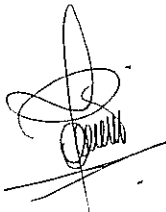
FORSKRIFTSMESSIG EU GODKJENNELSE

Vi erklærer under vårt utelukkende ansvar at denne maskinen oppfyller følgende direktiver fra Europa-parlamentet og -rådet: 2006/42/CE, 2004/108/CE og 2006/95/CE.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ Ε.Ε.

Δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι αυτό το μηχάνημα συμμορφώνεται με τους καθεσμούς της ακόλουθας Οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ και 2006/95/ΕΚ.



J. Casamitjana
Director General



Antoni Capmany, 1 · 08028 Barcelona - ESPAÑA